



中华人民共和国国家标准

GB/T 26430—2010/ISO 1956-2:1989

水果和蔬菜 形态学和结构学术语

Fruits and vegetables—Morphological and structural terminology

(ISO 1956-2:1989, IDT)

2011-01-14 发布

2011-06-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会

发布

前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准等同采用 ISO 1956-2:1989《水果和蔬菜 形态学和结构学术语 第 2 部分》(英文版),内容与 ISO 1956-2:1989 一致,章条编号略有调整,并做了下列编辑性修改:

——“本国际标准”一词改为“本标准”;

——删除了 ISO 1956-2:1989 的引言;

——删除了 ISO 1956-2:1989 中的法语和俄语的内容,增加了相应的中文名称。

本标准由中国商业联合会提出并归口。

本标准由中国商业联合会商业标准中心起草。

本标准主要起草人:李祥波、刘振宇、靳晓蕾。

水果和蔬菜 形态学和结构学术语

1 范围

本标准界定了凤梨、芹菜、辣根、芜菁甘蓝、青花菜、花椰菜、孢子甘蓝、球茎甘蓝、辣椒、菊苣、西瓜、榛子、甜瓜、西葫芦、朝鲜蓟、胡桃、结球生菜、香蕉、菜豆、豌豆、萝卜(原变种)、菊牛蒡、茄子、菠菜、婆罗门参、蚕豆、玉米的形态学和结构学术语。

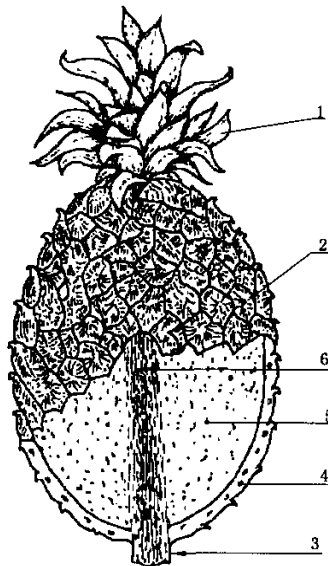
2 形态学和结构学术语

2.1

植物学名称: *Ananas comosus* (Linnaeus) Merrill

英文名称: pineapple

中文名称: 凤梨



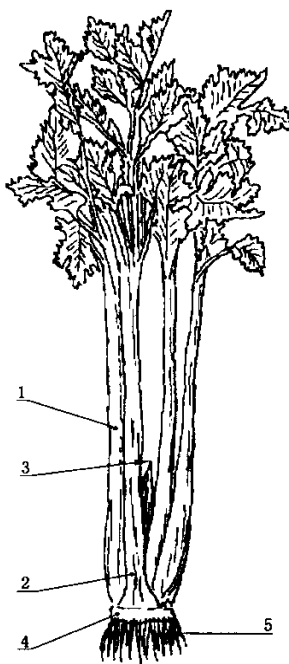
序号	英文名称	中文
1	crown	冠部
2	eye	芽眼
3	peduncle	梗
4	skin, shell	壳
5	flesh	果肉
6	core	果核

2.2

植物学名称: *Apium graveolens* Linnaeus var. *dulce* (Miller) Person

英文名称: celery

中文名称: 芹菜



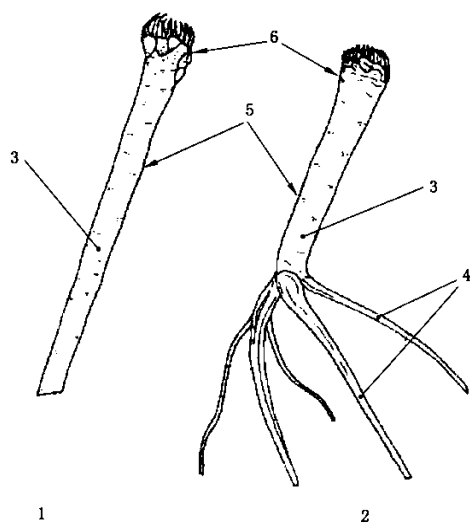
序号	英文	中文
1	leaf stalk	叶柄
2	vein, main vein	叶脉
3	flower stem	花茎
4	neck	颈
5	roots	根

2.3

植物学名称: *Armoracia rusticana* P. Gaertner, B. Meyer et Scherbius

英文名称: horseradish, horse-radish

中文名称: 辣根



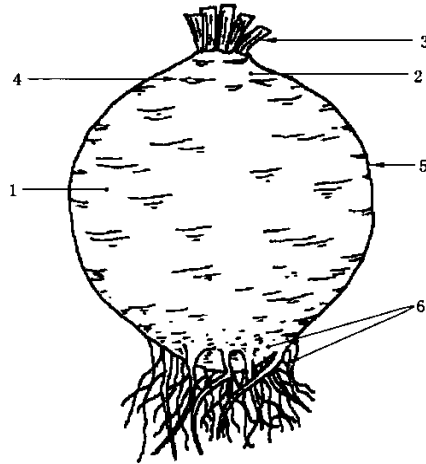
序号	英文	中文
1	straight root	直根
2	branched root	分支根
3	tap root, main root	主根
4	side roots, lateral roots	侧根
5	skin	外皮
6	head	头部

2.4

植物学名称：*Brassica napus* Linnaeus var. *napobrassica* (Linnaeus) Reichenbach

英文名称：swede, rutabaga¹⁾

中文名称：芜菁甘蓝



序号	英文	中文
1	fleshy root	肉质根
2	crown	冠部
3	leaf stalk	叶柄
4	leaf scar	瘢痕
5	skin, peel	外皮
6	lateral roots, feeder roots	支根

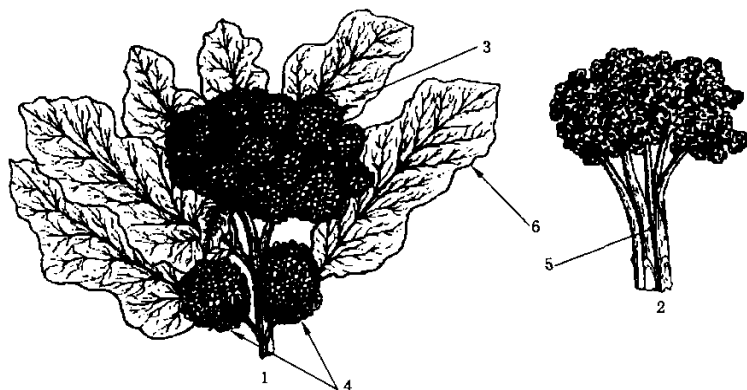
¹⁾ 北美用法。

2.5

植物学名称: *Brassica oleracea* Linnaeus²⁾

英文名称: sprouting broccoli, green sprouting broccoli

中文名称: 青花菜



序号	英文	中文
1	compact	紧密的
2	spread head	分散的头部
3	central head	主花球
4	lateral heads	侧花球
5	stem	茎
6	leaf	叶子

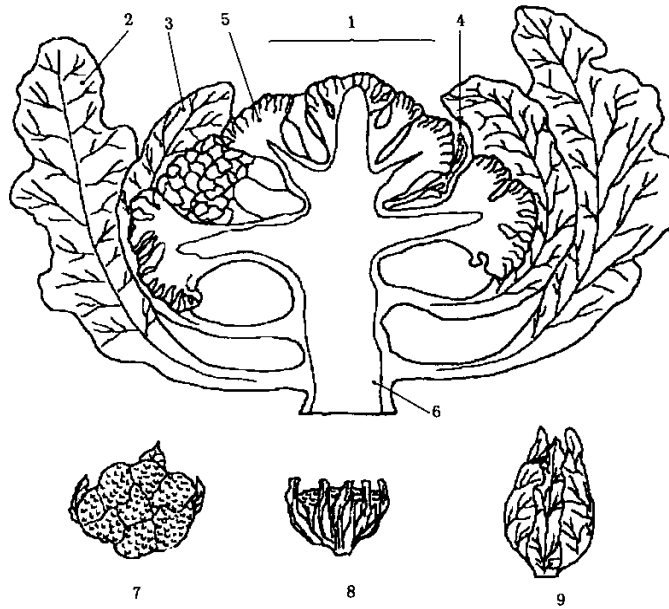
²⁾ 植物学名称仍在讨论中。

2.6

植物学名称: *Brassica oleracea* Linnaeus var. *botrytis* Linnaeus subvar. *Cauliflora* A. P. de Candolle

英文名称: cauliflower

中文名称: 花椰菜



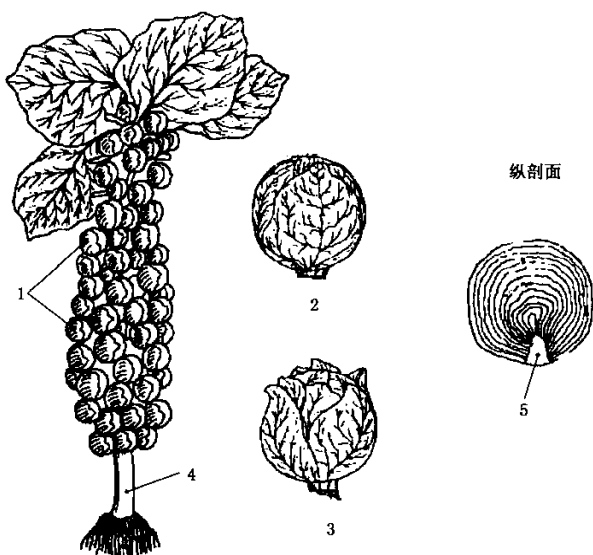
序号	英文	中文
1	head, curd	头部
2	outer leaves	外叶
3	inner leaves	内叶
2,3	protective leaves	保护叶
4	protruding leaves	凸叶
5	flower stalk	花枝
6	stem	茎
7	head without leaves	无叶头部
8	head with cut leaves	有切割叶的头部
9	head with leaves	有叶头部

2.7

植物学名称: *Brassica oleracea* Linnaeus var. *gemmifera* A. P. de Candolle

英文名称: brussels sprouts

中文名称: 孢子甘蓝



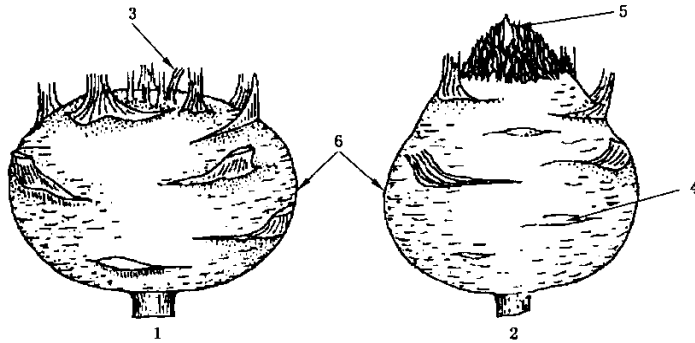
序号	英文	中文
1	sprout, button	叶球
2	closed sprout (cut)	抱合的叶球
3	open sprout (uncut)	松散的叶球
4	stem, stalk	茎
5	stump	短缩茎

2.8

植物学名称: *Brassica oleracea* Linnaeus var. *gongyloides* Linnaeus

英文名称: kohlrabi, kohl-rabi

中文名称: 球茎甘蓝, 茺蓝



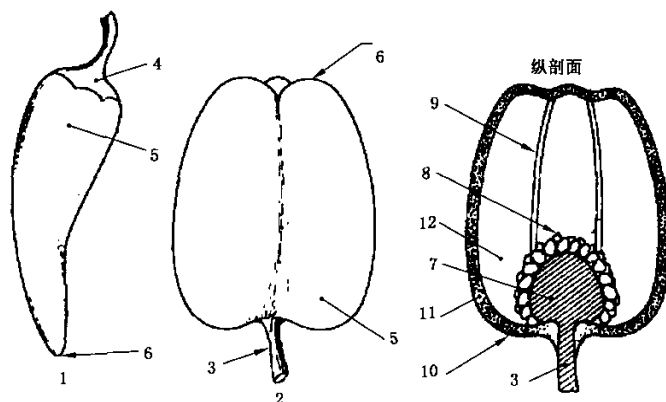
序号	英文	中文
1	good-shaped, mature, kohlrabi	商品成熟的球茎甘蓝
2	bad-shaped, over-mature, kohlrabi	过熟的球茎甘蓝
3	leaf stalk	叶柄
4	leaf scar	瘢痕
5	floral stem	花茎
6	skin, peel	外皮

2.9

植物学名称: *Capsicum annuum* Linnaeus

英文名称: pepper

中文名称: 辣椒



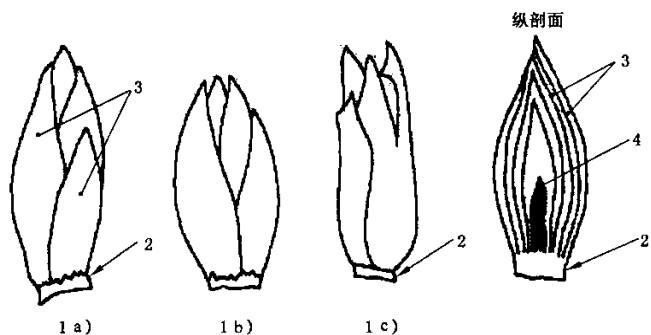
序号	英文	中文
1	long pepper	长椒
2	bell pepper	灯笼形椒
3	stalk, pedicel	果柄
4	calyx	萼片
5	base of the fruit	果实的肩部
6	apex	果脐
7	placenta	胎座
8	seeds	种子
9	venation, septal wall	隔膜
10	skin	外皮
11	flesh	果肉
12	cavity (loculus)	心腔

2.10

植物学名称: *Cichorium intybus* Linnaeus var. *foliosum* Hegv

英文名称: witloof chicory, french endive

中文名称: 菊苣, 苣荬菜



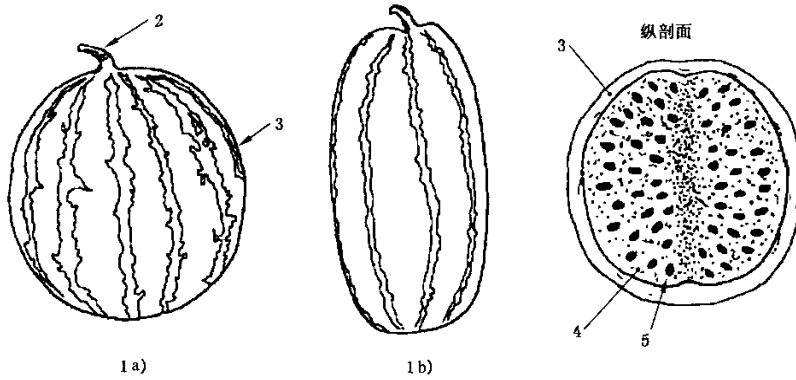
序号	英文	中文
1	head a) completely closed b) partially open c) open	头部 a) 抱合的 b) 半抱合的 c) 松散的
2	neck	颈
3	leaves	叶子
4	stem, floral stem	花茎

2.11

植物学名称: *Citrullus lanatus* (Thunberg) Matsumura et Nakai syn. *Citrullus vulgaris* Schrader

英文名称: watermelon, water-melon

中文名称: 西瓜



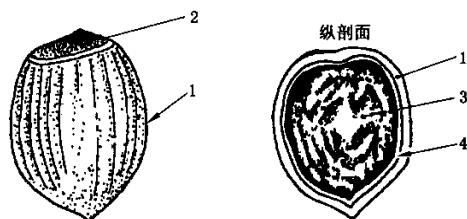
序号	英文	中文
1	fruit a) round b) oblong	果实 a) 圆形的 b) 长形的
2	stalk, peduncle	果柄, 果梗
3	skin, rind	果皮
4	flesh	果肉
5	seed	种子

2.12

植物学名称：*Corylus avellana* Linnaeus; *Corylus maxima* Miller

英文名称：hazelnut, hazel-nut, cob-nut

中文名称：榛子



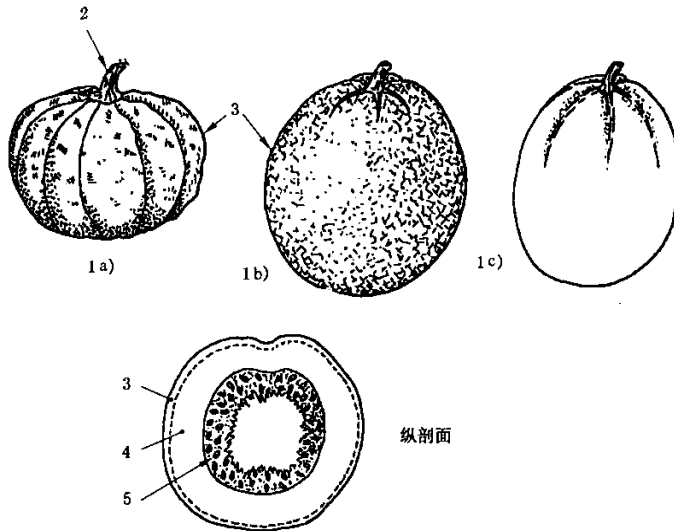
序号	英文	中文
1	hard shell, pericarp	外壳
2	basal scar	基痕
3	kernel	核, 仁
4	skin, pellicle	薄皮

2.13

植物学名称: *Cucumis melo* Linnaeus

英文名称: melon

中文名称: 甜瓜



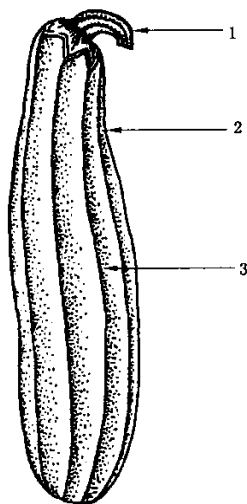
序号	英文	中文
1	fruit a) ribbed b) netted c) smooth	果实 a) 肋状的 b) 网状的 c) 光滑的
2	stalk, peduncle	果梗
3	skin, rind, peel	果皮
4	flesh	果肉
5	seed	种子

2.14

植物学名称: *Cucurbita pepo* Linnaeus

英文名称: vegetable marrow, courgette

中文名称: 西葫芦



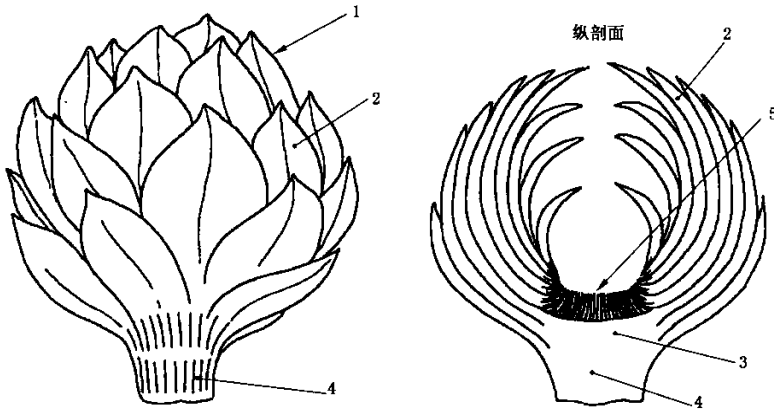
序号	英文	中文
1	stalk, peduncle	果梗
2	skin	果皮
3	rib	肋

2.15

植物学名称: *Cynara scolymus* Linnaeus

英文名称: globe artichoke, artichoke

中文名称: 朝鲜蓟



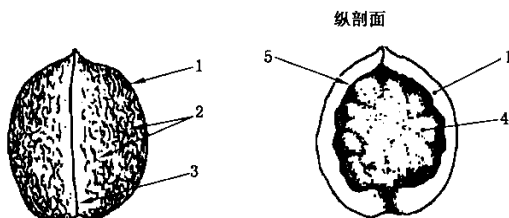
序号	英文	中文
1	head, flower head, bud	头部
2	fleshy bract	苞片
3	fleshy receptacle	花托
4	stalk	花梗
5	florets and bristles	花和刺毛

2. 16

植物学名称: *Juglans regia* Linnaeus

英文名称: walnut

中文名称: 胡桃



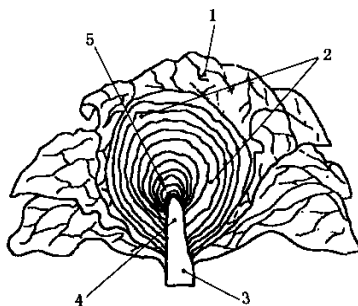
序号	英文	中文
1	hard shell, pericarp	硬壳
2	grooves	凹槽
3	suture	接缝
4	kernel	果仁
5	skin, pellicle	薄皮

2. 17

植物学名称: *Lactuca sativa* Linnaeus var. *capitata* A. P. de Candolle

英文名称: cabbage lettuce, head lettuce

中文名称: 结球生菜



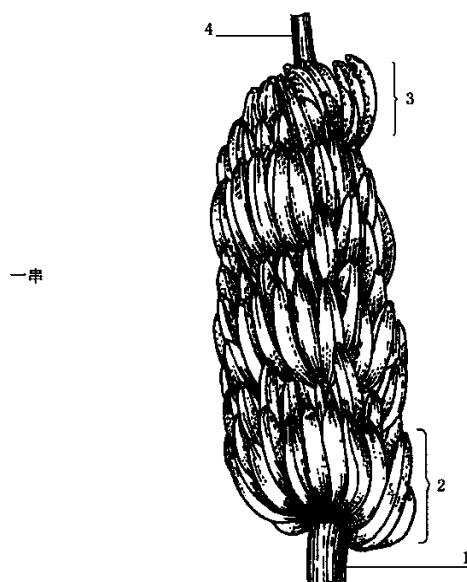
序号	英文	中文
1	outer leaf, wrapper leaf	外叶
2	head	叶球
3	stem	茎
4	stump	短缩茎
5	growing point	生长点

2.18

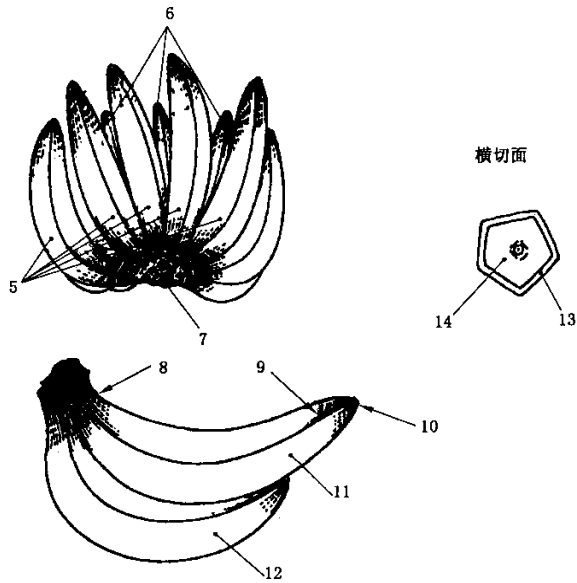
植物学名称:*Musa species*

英文名称:banana

中文名称:香蕉



序号	英文	中文
1	stalk, bunch stalk-large end	梗
2	first hand	第一串
3	last hand	最后一串
4	flower or blossom end, bunch stalk-small end	花尾



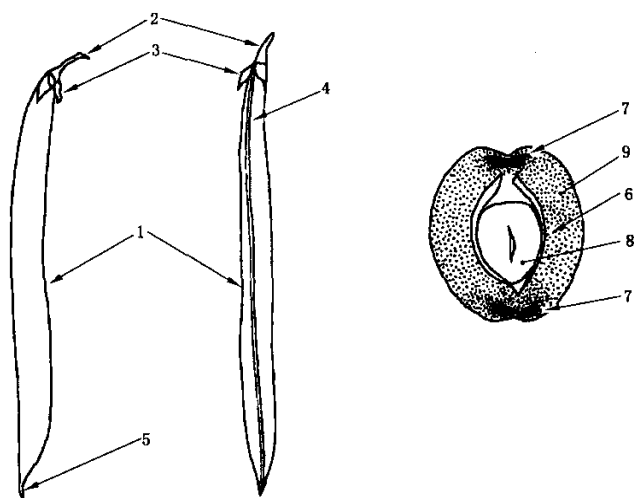
序号	英文	中文
5	inner row, inner whorl	内排
6	outer row, outer whorl	外排
7	crown	冠部
8	pedicel	茎
9	apex, flower end	顶点
10	floral scar, flower scar	花痕
11	inner finger fruit	内侧果实
12	outer finger fruit	外侧果实
13	peel, skin	外皮
14	pulp, flesh	果肉

2. 19

植物学名称：*Phaseolus vulgaris* Linnaeus

英文名称：common bean, french bean, kidney bean

中文名称：菜豆



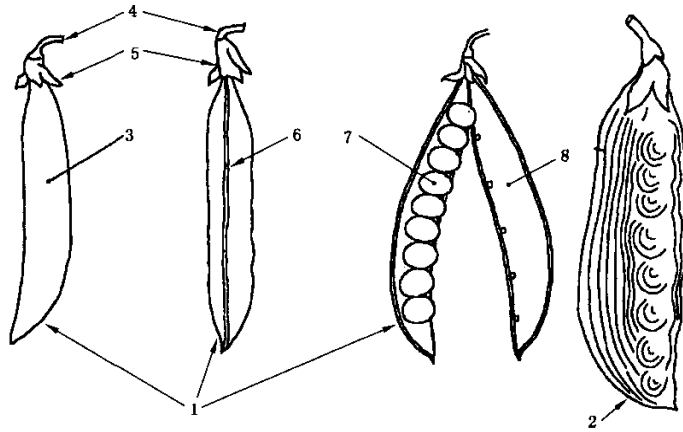
序号	英文	中文
1	pod	荚果
2	pedicel	花梗
3	sepal	萼片
4	suture	接缝
5	beak	壳尖
6	parchment layer	皮
7	string	筋
8	seed	籽
9	flesh	果肉

2.20

植物学名称:*Pisum sativum* Linnaeus

英文名称:pea,garden pea

中文名称:豌豆



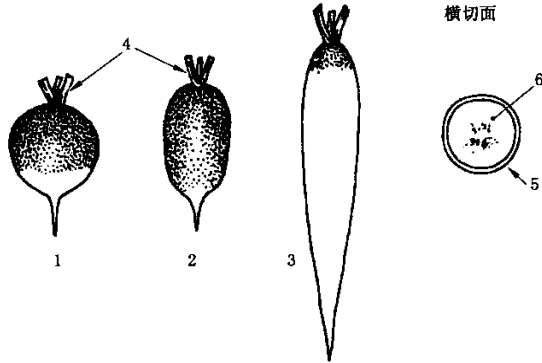
序号	英文	中文
1	shelling pea	去壳豆
2	sugar pea, sweet pea	甜豆
3	pod	豆荚
4	pedicel	茎
5	sepal	萼片
6	suture	接缝
7	pea, seed	豆,籽
8	parchment layer	皮

2.21

植物学名称: *Raphanus sativus* Linnaeus var. *sativus*

英文名称: small radish

中文名称: 萝卜(原变种)



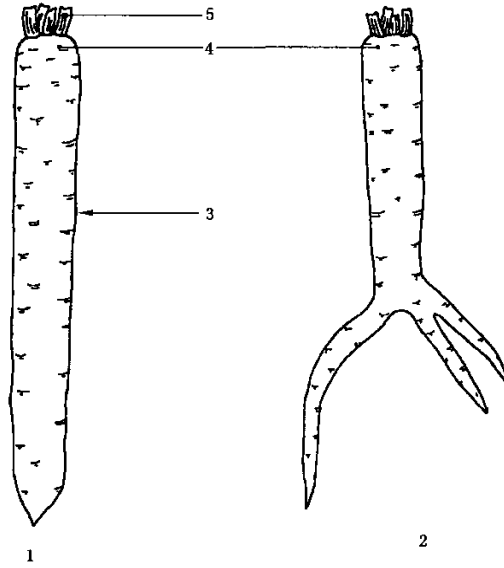
序号	英文	中文
1	round	球形
2	cylindrical	圆锥形
3	long	长圆形
4	leaf stalk	叶茎
5	skin, peel	外皮
6	flesh	木质部

2.22

植物学名称: *scorzonera hispanica* Linnaeus

英文名称: scorzonera, black salsify

中文名称: 菊牛蒡、鸦葱



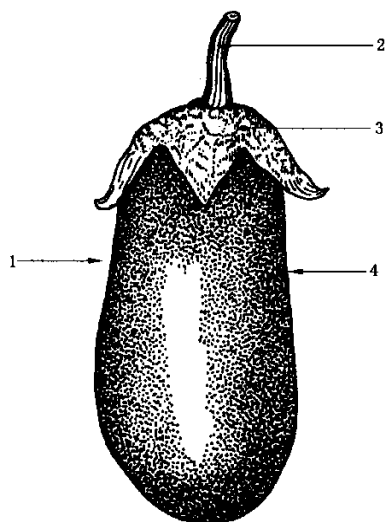
序号	英文	中文
1	straight root	直根
2	branched root	分叉根
3	skin, peel	外皮
4	crown	冠部
5	leaf stalk	叶柄

2.23

植物学名称:*Solanum melongena* Linnaeus

英文名称:eggplant, aubergine

中文名称:茄子



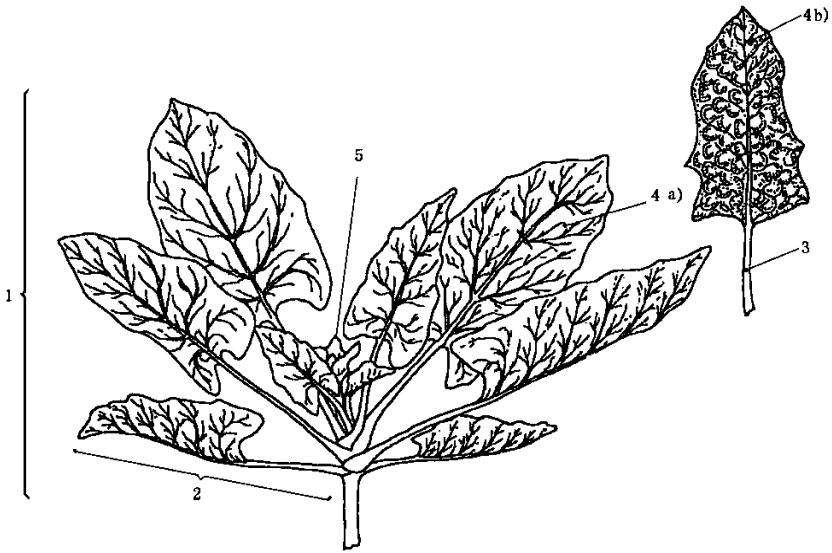
序号	英文	中文
1	fruit	果实
2	stalk, pedicel	果柄、果梗
3	calyx	萼片
4	skin	果皮

2.24

植物学名称: *Spinacia oleracea* Linnaeus

英文名称: spinach

中文名称: 菠菜



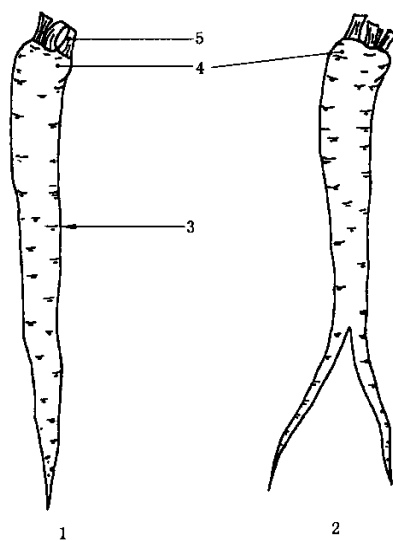
序号	英文	中文
1	head, rosette	叶簇
2	leaf	叶子
3	leaf stalk	叶梗
4	blade a) smooth b) crinkled	叶片 a) 平叶 b) 皱叶
5	floral stem	花茎

2.25

植物学名称: *Tragopogon porrifolius* Linnaeus

英文名称: salsify

中文名称: 婆罗门参



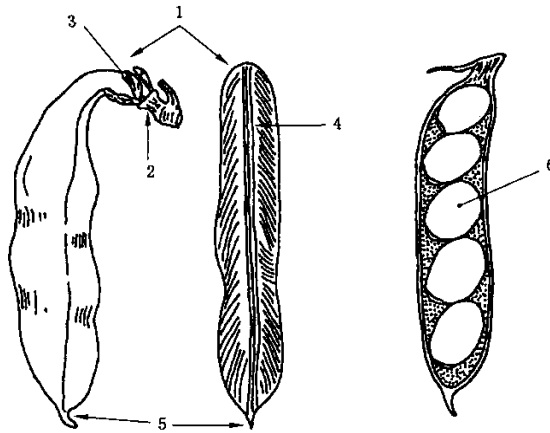
序号	英文	中文
1	straight root	直根
2	branched root	分叉根
3	skin, peel	外皮
4	crown	冠部
5	leaf stalk	叶梗

2. 26

植物学名称: *Vicia faba* Linnaeus

英文名称: broad bean, field bean, horse bean

中文名称: 蚕豆



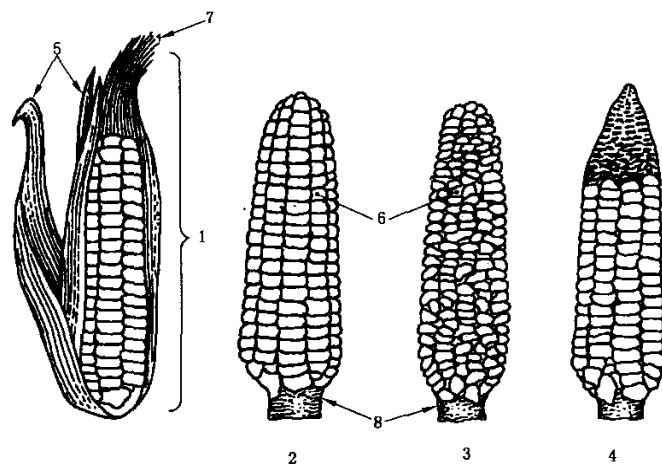
序号	英文	中文
1	pod	荚果
2	peduncle, pedicel	小柄
3	sepal	萼片
4	suture	接缝
5	beak	壳尖
6	seed, bean	籽, 豆

2.27

植物学名称: *Zea mays* Linnaeus, var. *saccharata* (Sturtevant) L. H. Bailey

英文名称: sweet corn, maize

中文名称: 玉米



序号	英文	中文
1	ear, cob	玉米穗
2	uniform setting of kernels	谷粒形状标准的玉米
3	irregular setting of kernels	谷粒形状不标准的玉米
4	empty top of the ear or cob	顶部空的玉米
5	husks	外皮
6	kernel	去皮谷粒
7	silks	须
8	stalk	梗

中文索引

B		婆罗门参	2.25
孢子甘蓝	2.7	Q	
菠菜	2.24	茄子	2.23
C		芹菜	2.2
菜豆	2.19	青花菜	2.5
蚕豆	2.26	球茎甘蓝	2.8
朝鲜蓟	2.15	T	
F		甜瓜	2.13
凤梨	2.1	W	
H		豌豆	2.20
胡桃	2.16	芜菁甘蓝	2.4
花椰菜	2.6	X	
J		西瓜	2.11
结球生菜	2.17	西葫芦	2.14
菊苣	2.10	香蕉	2.18
菊牛蒡	2.22	Y	
莴苣菜	2.10	洋葱	2.22
L		玉米	2.27
辣根	2.3	Z	
辣椒	2.9	榛子	2.12
萝卜	2.21		
P			
茼蒿	2.8		

英文索引

A

artichoke	2. 15
aubergine	2. 23

B

banana	2. 18
black salsify	2. 22
broad bean	2. 26
brussels sprouts	2. 7

C

cabbage lettuce	2. 17
cauliflower	2. 6
cel ery	2. 2
chicory	2. 10
cob-nut	2. 12
common bean	2. 19
courgette	2. 14

E

eggplant	2. 23
----------------	-------

F

field bean	2. 26
french bean	2. 19
french endive	2. 10

G

garden pea	2. 20
globe artichoke	2. 15
green sprouting broccoli	2. 5

H

hazel-nut	2. 12
hazelnut	2. 12
head lettuce	2. 17
horse bean	2. 26
horse-radish	2. 3
horseradish	2. 3

K

kidney bean 2. 19
kohl-rabi 2. 8
kohlrabi 2. 8

M

maize 2. 27
melon 2. 13

P

pea 2. 20
pepper 2. 9
pineapple 2. 1

R

rutabaga 2. 4

S

salsify 2. 25
scorzonera 2. 22
small radish 2. 21
spinach 2. 24
sprouting broccoli 2. 5
swede 2. 4
sweet corn 2. 27

V

vegetable marrow 2. 14

W

walnut 2. 16
water-melon 2. 11
watermelon 2. 11
witloof 2. 10
